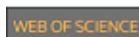


Улитова А. С. Расположение предлогов в словосочетаниях с однородными членами в текстах делового содержания XVIII века / А. С. Улитова // Научный диалог. — 2020. — № 8. — С. 171—184. — DOI: 10.24224/2227-1295-2020-8-171-184.

Ulitova, A. S. (2020). Preposition Repetition in Phrases with Homogeneous Parts of a Sentence in Business Texts of the 18th Century. *Nauchnyi dialog*, 8: 171-184. DOI: 10.24224/2227-1295-2020-8-171-184. (In Russ.).



УДК 81-112.2+811.161.1'367.633"17"

DOI: 10.24224/2227-1295-2020-8-171-184

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДЛГОВ В СЛОВСОЧЕТАНИЯХ С ОДНОРОДНЫМИ ЧЛЕНАМИ В ТЕКСТАХ ДЕЛОВОГО СОДЕРЖАНИЯ XVIII ВЕКА

© Улитова Анастасия Сергеевна (2020), orcid.org/0000-0001-6578-7615, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и литературы, Негосударственное образовательное частное учреждение высшего образования «Московский финансово-промышленный университет «Синергия» (Москва, Россия); научный сотрудник отдела древнерусского языка, федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт русского языка им. В. В. Виноградова Российской академии наук (Москва, Россия), ulitovs@mail.ru.

Рассматривается вопрос диалектных различий в употреблении однородных членов и предлога в деловых текстах XVIII века. Уделяется внимание тем факторам, которые влияли на повторение предлога в подобных группах. Представлены результаты сопоставительного анализа периферийных (в частности, челябинских) и московских текстов делового содержания XVIII века. Поднимается вопрос о том, влияла ли синтаксическая роль слов, входящих в исследуемую группу, на повторение предлога. Особое внимание уделяется дублированию предлога в ряде устойчивых выражений, свойственных деловому узусу XVIII века. Впервые ставится задача выявления различий в употреблении повторяющихся предлогов в деловых текстах, относящихся к разным территориям. Актуальность исследования обусловлена тем, что привлекает внимание читателей к новому аспекту в истории формирования норм русского языка. Доказывается, что в деловых текстах XVIII века, имеющих различное происхождение, территориальная принадлежность не являлась решающим фактором. Автор останавливается на том, что наряду с местом написания документа на дублирование предлога могли влиять предпочтения автора, функционирование предлогов в составе формульных выражений, синтаксическая роль однородных членов и жанровая принадлежность документа.

Ключевые слова: повтор предлогов; однородные члены; деловые документы; деловой узус; язык XVIII века.

1. Введение

Повторение предлога в группе «определяемое + определение» (*на ру-беж на литовский*) и при однородных членах (*к Семёну и к Антону*) было

широко распространённым явлением в древнерусском языке [Санников, 1968, с. 47—48]. Считается, что «повторение предлога в древнерусском языке представляло собой автоматический синтаксический механизм <...> не связанный с каким-либо подчёркиванием и эмфазой» [Зализняк, 2004, с. 164—165]. Примечательно, что повтор предлога при определении практически отсутствовал в текстах высокого регистра, но он был широко распространён в текстах некнижных [Климовская, 1965, с. 80]. Отмечалось, что «в тех же некнижных регистрах (например, в новгородских берестяных грамотах), в которых регулярно встречался повтор предлога в сложных именных группах, повтор предлога при сочинении был почти обязательным» [Минлос, 2007, с. 54]. Однако упомянем работу Э. Хоргоши, где доказывается, что повтор предлога при однородных членах нередко встречается и в книжных текстах XI—XII веков [Хоргоши, 1978, с. 117—125].

О повторе предлога в текстах более позднего времени пока известно мало [Цзинтин, 2020, с. 308].

Установлено, что к концу XVII — началу XVIII веков повтор предлога при согласованном определении или приложении, стоящем после существительного, постепенно исчезает из языка [Стеценко, 1972, с. 107], однако при однородных членах дублирование предлога сохраняется до сих пор; в целом выбор между повторением / неповторением зависит от предпочтений автора [Розенталь, 1997, § 195—196], а также от функционального стиля, к которому принадлежит текст (в учебно-научной литературе и в деловых документах предлог, как правило, повторяется) [Сатюкова, 2012, с. 478].

Появлению повторяющегося предлога при однородных членах в текстах XVIII века пока посвящено мало работ [Трахтенберг, 1982, с. 131—137; Буякова, 2009, с. 12]. Известно, что в XVIII веке дублирование предлога при однородных членах было необязательным, но всё же достаточно распространённым явлением [Ломоносов, 1952, § 571]. Так как установлено, что на повтор предлога при согласованном постпозитивном определении влияла региональная принадлежность текста (из южнорусских и украинских документов эта особенность исчезла раньше, чем из севернорусских) [Филин, 2006, с. 511], то необходимо выяснить, имелись ли региональные различия в употреблении повторяющегося предлога при однородных членах. Лучше всего для этого подходят тексты делового содержания XVIII века, так как до XVII века включительно, как уже было сказано выше, предлог в данных конструкциях повторялся всегда. И хотя в XVIII веке начинает складываться единый официально-деловой стиль, многие документы показывают высокую степень стандартизации, всё же в деловые документы нередко проникали народно-разговорные явления,

наблюдалась в них и региональная составляющая [Выхрыстюк и др., 2013, с. 21]. Например, в челябинских деловых документах XVIII века отмечается регулярный повтор предлога при составном числительном (*по рублю по десяти копеек*) [Раевская, 2014, с. 11]).

Были проанализированы и сопоставлены периферийные (по признаку территории) тексты делового содержания на материале челябинских архивов и духовные и сговорные записи московских купцов II половины XVIII века. Примеры из челябинских документов приводятся по изданиям [Челябинская старина IV] (№№ 1, 6—8, 18, 23, 26—30, 32—35, 37—39, 41, 44, 45, 47, 48, 50, 51, 53—58), [Челябинская старина VI] (№№ 2, 5, 6, 10, 11, 14, 15, 71—74, 82, 84, 85, 87—89, 91, 95, 96, 98—100, 103). Московские документы цитируются по изданию [Городская семья XVIII века] (№№ 78—86, 94—96, 102, 107, 113, 117—119, 278, 279, 297, 380, 381, 383). Для каждого примера указан номер документа в издании. Орфография упрощена.

Целью исследования является изучение становления норм делового стиля в области постановки предлога при однородных членах.

2. Московские документы

В духовных и в сговорных записях московских купцов II половины XVIII века обнаружено 121 словосочетание с предлогом и однородными членами; предлог повторяется в 54 % случаев (65 примеров).

Почти все предлоги (*на, с, в, по, за* и т. д.) могут и повторяться, и не повторяться (ср. с деловыми документами XVII века, где в данном контексте предлог дублировался всегда [Улитова, 2019, с. 220—222]). Примеры с предлогами *из, о, при* единичны, поэтому о них нельзя сделать выводов. Нужно отметить, что одни предлоги дублируются чаще, чем другие. Например, при простом подсчёте примеров выяснилось, что *к, на, с* повторяются в большинстве случаев, в то время, как *в, по* дублируются реже. Следует рассмотреть каждый из предлогов более подробно (не исследуются отдельно предлоги *между, около, для, без* и др., так как примеры, в которых они встретились, единичны).

2.2 Предлог *в*

Данный предлог встретился 38 раз; 13 примеров с повтором предлога, 25 — без повтора (*пишу в целой моей памяти и уме* № 96; *приобретенное мною в вечное и потомственное владение* № 102; *лавка в нижнем и верхнем москотильных рядах* № 297 — и т. д.). Но если исключить из общего числа случаев формульное выражение *в целом уме и памяти* (у данного выражения есть вариации, но предлог, как правило, не дублируется: повтора нет в 17 из 19 примеров), то окажется, что повторяющийся предлог *в*, встречается чаще, чем одиночный (11 и 8 примеров соответственно): *в гильдию поду-*

иных денег и *в Роскольниково контору* № 86; *в том моем имени, во дворах и в пожитках и в долгах* № 82; *товары в Риге и в Москве* № 81; *в милостыню и в пустыни все роздал* № 80; *в те лавки и в лавочные места не вступаться* № 297; *как в тех, так и в протчих рядех* № 297 / *видя себя в старости и частых болезнях* № 83; *лавка в нижнем и верхнем москотильных рядех* № 297 и др. Возможно, в московских документах имела связь между дублированием предлога и падежом существительных, входящих в именную группу: с предл. пад. предлог повторяется чаще, чем с винительным (табл. 1).

Таблица 1

Связь повтора предлога *в* с падежом существительного

Повтор предлога		Отсутствие повтора	
Предл. падеж	Вин. падеж	Предл. падеж	Вин. падеж
5 примеров <i>в том моем имени, во дворах и в пожитках и в долгах</i> № 82; <i>товары в Риге и в Москве</i> № 81 — и т. д.	6 примеров <i>в гильдию подушных денег и в Роскольниково контору</i> № 86; <i>И в милостыню и в пустыни все роздал</i> № 80 — и т. д.	2 примера <i>лавка в нижнем и верхнем москотильных рядех</i> № 297; <i>видя себя в старости и частых болезнях</i> № 83.	6 примеров <i>в вечное и потомственное ево владение</i> № 383; <i>в полную волю, опеку и попечение</i> № 117 — и т. д.

2.3. Предлог *по*

В большинстве примеров предлог *по* не повторяется. Всего обнаружено 6 случаев с повтором предлога и 9 — без повтора: *по изустному моему приказанию и завещанию* № 86; *по смерти своей и погребении тела моего* № 84; *по мне и родителей моих вылить колокол* № 80 / *по сему реэстру в верности по завещательной* № 119 и т. д. Надо отметить, что если однородные члены распространены зависимыми словами и, следовательно, располагаются далеко друг от друга, то предлог будет повторяться, чтобы текст стал понятнее читателю (*по неумению первого наследника грамоте, то есть родителя моего, и по ево приказанию* № 119).

2.4. Предлог *на*

При анализе примеров с предлогом *на* обнаружена примечательная особенность: если предлог способен сочетаться с двумя падежами, то вместе с существительным, стоящим в предложном падеже, он почти всегда повторяется. Но дублирование предлога обнаруживается реже, если рядом стоит существительное в винительном падеже, так что ситуация похожа на случаи с предлогом *в* (табл. 2).

Таблица 2

Связь повтора предлога *на* с падежом существительного

Предлог повторяется (всего 19 примеров)		Предлог не повторяется (всего 6 примеров)	
6 примеров с Предл. пад.	13 примеров с Вин. пад.	1 пример с Предл. пад.	5 примеров с Вин. пад.
<i>на мне, Герасиме, и на братьях моих, Дмитрие, Петре</i> № 380; <i>на жене ево Наталье Алексеевой дочери да на сыне ево Федоре Дмитриеве</i> № 78; <i>на нем же, Подставине, и на наследниках ево</i> № 78 — и т. д.	<i>употребить на поминование и на раздачи</i> № 86; <i>денги на оное и на поминование</i> № 117 — и т. д.	<i>на нас, Андрее и Ирине, и на следниках наших</i> № 78.	<i>на поминование и погребение души моей грешной</i> № 78; <i>на ризы и стихарь</i> № 96; <i>на воспитание свое и прожиток</i> № 113; <i>предоставляю на ево волю и благораспоряжение</i> № 117; <i>на починки и поправки того строения</i> № 117.

2.5. Предлог *к*

Предлог *к* был обнаружен в 7 примерах с однородными членами, однако это исключительно словосочетания формульного характера. В целом нужно отметить, что предлоги в формульных словосочетаниях ведут себя очень единообразно: например, предлог *к* всегда повторяется в формуле *к сему прошению и к копии*, даже несмотря на то, что в данном устойчивом выражении могут меняться отдельные лексемы (*к сему прошению и к раздельной копии* № 380; *к сему прошению и к сей копии* № 119).

2.6. Предлог *с*

Возможно, дублирование предлога *с* так же, как и повторение предлогов *в*, *на*, зависело от падежа существительного, входящего в состав группы из однородных членов, хотя примеров для достоверных выводов недостаточно: если существительное стоит в родительном падеже, предлог не повторяется (2 раза). Если же существительное стоит в творительном падеже, предлог чаще всего употребляется более одного раза (11 примеров с повтором / 4 примера без повтора):

Без повтора:

а с тех лавок и полавочных мест № 297; *и с подписавшихся у оной свидетелей и писца* № 83 — родительный падеж ;

с землею и садом № 383; *с женою и дочерью их малолетнюю* № 113; *двор с каменным и деревянным строением и садом* № 117; *с будущим сыном или дочерью* № 118 — творительный падеж.

С повтором:

с моим внуком и со внучатами № 80; с людьми и крестьяны и со всем № 68 — и т. д., творительный падеж.

Связь дублирования предлога с падежом, которым тот управляет, обнаружена не только в текстах делового содержания, но и в сочинениях М. В. Ломоносова [Улитова, 2019а, с. 244].

Нужно упомянуть, что зачастую при трёх-четырёх однородных членах предлог повторяется только два раза, что было характерно ещё для древнерусского языка [Klenin, 1989, с. 188]: *с каменным и деревянным строением с мыльным заводом и огородом и прудом № 83*.

2.7. Предлог *до*

Предлог *до* в сочетании с однородными членами обнаружен только в московских документах; при этом дублирование данного предлога не встретилось ни разу: *до нажитого им, Дмитрием, капитала и прочего № 380; до которых закладной и векселей (... дела нет) № 102; до недвижимого так и движимого моего имени никому дела нет № 83; ни до какого моего имени и дворов дела нет № 82; что касается до погребения грешнаго моего тела и поминовения души моей № 79*. Вероятно, что, как и в случае с предлогом *к*, встретившимся только в формуле *к сему прошению и к копии*, на дублирование предлога *до* влияет формула «до + сущ. Р. п. + дела нет».

3. Челябинские документы

3.1. Предлог *у*

В челябинских документах количество примеров с повтором и без повтора предлога равно 58 примерам / 65 соответственно (47 % / 53 %). Напомним, что в московских духовных и сговорных записях дублирование предлога присутствовало в большинстве примеров (54 %).

Если сопоставить документы различного происхождения, то обнаружится, что в московских и челябинских текстах состав предлогов не полностью совпадает. Это объясняется принадлежностью деловых бумаг к различным жанрам.

Так, только в документах, хранящихся в Госархиве Челябинской области, был обнаружен предлог *у* при однородных членах: [Челябинская старина IV]: *у крестьянь Петра Дружинина і Федора Кузнецова № 71; у исповеди и святаго причастия № 98* и т. д. — всего 7 примеров, при этом предлог не повторяется ни разу.

3.2. Предлог *на*

В московских духовных и сговорных записях встретилось больше примеров с предлогом *на*, чем в челябинских текстах:

Напомним, что в московских документах было обнаружено 25 примеров с *на*; в 19 случаях предлог повторяется, причём имеется связь дублирования предлога с падежом существительного.

В челябинских документах встретилось лишь три примера с *на* при однородных членах; во всех случаях предлог не повторяется и находится при существительном, стоящем в предложном падеже.

[Челябинская старина IV]: *на французском или руском языкъ* № 26; *на російскомъ или рускомъ языкъ* № 27;

[Челябинская старина VI]: *на дочери ево дѣвке марфе а не вассе он женился* № 14.

Необходимо отметить, что в последнем примере предлог не повторяется даже несмотря на употребление противительного союза, что невозможно в современном русском языке [Розенталь, 1997, § 196].

3.3. Предлоги *о*, *от*

Предлоги *о*, *от* намного чаще встречаются в документах Челябинской духовной консистории, чем в духовных московских купцов.

Обнаружено три примера с повтором предлога *от* и 6 примеров без повтора.

С повтором:

[Челябинская старина VI]: *от челябинскои ратуши, от здешнихъ воисковыхъ дель* № 8; *от входа церковнаго и от таинствъ не отлучать* № 28;

[Челябинская старина IV]: *от входа церковного и от таинствъ* № 6.

Почти во всех 6 примерах, где предлог *от* не повторяется, однородные члены денотативно тождественны (в современном русском языке в похожих примерах предлог также никогда не повторяется [Санников, 2009, с. 142]):

[Челябинская старина VI]: *от секундъ маиора и города челябинска городничаго Фоншвейсховер* № 33; *отъ Его высокографского сиятельства высокопревосходительного повелительного господина генералъ анышефа и разныхъ орденовъ ковалера графа Петра Ивановича Панина* № 1;

[Челябинская старина IV] *от его высокоблагородия гпдна отъ арміи преміеръ маиора и оренбургскаго казацкаго войска полковника Углецкого* № 2; *от отца своего члябинского мѣщанина і записного расъколника Никиты Малышева* № 14.

В отличие от предлогов *на*, *от*, у предлог *о* при однородных членах чаще всего повторяется (в 9 примерах из 15).

С повтором предлога:

[Челябинская старина Челябинская старина VI]: *о исправленіи дву кошелков о зборахъ в церкви і о прочемъ* № 7; *о полученіи указа и по оному о дѣйствительномъ исполненіи* № 18;

[Челябинская старина IV]: *о полученіи указа и о исполненіи № 11* — и т. д.

Без повтора предлога:

[Челябинская старина VI]: *о записныхъ и потаенныхъ расколникахъ № 28; о ихъ пьянствахъ и невоздержаніи № 34;*

[Челябинская старина IV]: *о расколникъ мещанинъ Федотъ Толстыхъ и женъ ево № 11* — и т. д.

Примеры с предлогами *без, между, около* и др. единичны, поэтому об их расположении невозможно сделать выводов.

С учётом всего выше сказанного в текстах различного происхождения можно сравнить лишь употребление предлогов *в, с, по*.

3.4. Предлог *в*

Как уже было упомянуто ранее, в московских духовных предлог *в* часто встречался в формульном словосочетании *в целом уме и памяти*, где почти никогда не повторялся. Если не учитывать это устойчивое выражение при подсчёте, то повторяющийся предлог *в* при однородных членах был обнаружен 11 раз, а одиночный — 8 раз. Падеж существительного, рядом с которым был предлог, возможно, влиял на его дублирование.

В челябинских текстах одиночный предлог *в* встречается так же часто, как и повторяющийся (по 8 примеров). Так как количество примеров с повтором и без повтора предлога для каждого падежа примерно одинаково, то, вероятно, в челябинских текстах не было связи дублирующегося предлога с падежом существительных (табл. 3).

Таблица 3

Предлог «в» в челябинских документах

Предлог дублируется (8 примеров)		Предлог не дублируется (8 примеров)	
С предложным падежом (2 примера)	С винительным падежом (6 примеров)	С предложным падежом (3 примера)	С винительным падежом (5 примеров)
<i>состояла в православи а не в расколъ № 10</i> [Челябинская старина VI] — и т. д.	<i>в караулы подвонную гонбу и во всякие требующия по команде исправленія употребляются № 8</i> [Челябинская старина VI] — и т. д.	<i>въ чтеніи і пѣнїи і знанїи катихизиса № 7; в штрафахъ и подозренїяхъ № 37 [VI]; в слободахъ селахъ и деревняхъ № 5</i> [Челябинская старина IV].	<i>въ вящее развращеніе и беззаконїе впадать не могли № 28; в сохранение и защищеніе закона № 29</i> [Челябинская старина VI] — и т. д.

3.5. Предлог *по*

Предлог *по* в московских текстах чаще всего не повторяется (в 9 примерах из 15). В челябинских документах *по* дублируется в 50 % примеров (4 раза):

Без повтора:

[Челябинская старина VI]: *по* ее признанію и рассужденію № 6; *поступать по* правиламъ стыхъ отецъ и указомъ № 5; *по* благоразумію и кроткому поучению священниковъ № 6;

[Челябинская старина IV]: *по* изображеннымъ в томъ челябинской ра-туши представлени и другимъ указомъ № 15.

С повтором:

[Челябинская старина VI]: *по* силъ ея императорскаго величества истъкой правинціалной канцеляріи указу и *по* сообщенію от вас № 23; какъ *по* свѣтскимъ такъ и *по* духовнымъ командамъ № 5;

[Челябинская старина IV]: *по* указу ея императорскаго величества и *по* промеморіи оною челябинского духовного правленія № 6.

3.4. Предлог *с*

Предлог *с* в московских документах чаще дублируется (в 11 примерах из 15), а в челябинских текстах одиночный и повторяющийся предлоги встречаются одинаково часто (по 3 примера соответственно):

Без повтора:

[Челябинская старина IV]: *съ* учиненными об немъ и приобщенными при семь... справками № 37; *с* престымъ и благимъ и животворящимъ твоимъ дхомъ № 39; обще *съ* дьякономъ иваномъ емельяновымъ и пономаремъ сыномъ моимъ евдокимомъ № 41.

С повтором:

[Челябинская старина VI]: я шоль *с* караулнымъ да и *со* особо случившимъ по пути... господиномъ прапорищикомъ шапошниковымъ № 30; здѣлать справку *со* сценно и церковнослужителями и *съ* личными прихожанами № 44;

[Челябинская старина IV]: *с* православными ли іли *с* расколниками № 14.

В челябинских документах предлог *с* встретился только с творительным падежом, поэтому нельзя сказать, имелась ли при употреблении этого предлога зависимость от падежа существительного, с которым сочетается предлог.

4. Дополнительные замечания о некоторых факторах, влиявших на повторение предлога в текстах

Надо отметить, что и в московских, и в челябинских документах некоторые предлоги практически не повторялись (*между, для*): *для* въдома и своего оправданія № 5; *между* челябинскими купцами, мѣщанами и це-

ховыми № 89 [Челябинская старина IV] — и т. д. Вероятно, что в деловых текстах XVIII века сохранилась особенность, которая была свойственна и древнерусскому языку: чаще всего повторялись односложные непроеизводные предлоги [Hill, 1977, с. 23, 36].

Наконец, в челябинских текстах обнаружена одна интересная особенность: в цикле документов, связанных одной темой (обращение поручика Рейнсдорпа в православие), наблюдается большая однородность в употреблении предлогов:

[Челябинская старина VI]: *прошу о соединении меня къ православной восточной церкви и о помазании меня святымъ миромъ* № 53; *просить о соединении ево къ православной церкви и о помазании святымъ миромъ* № 54; *о недопущении ко оному и о объявлении* № 56; *для обучения молитвъ и для соединения къ православной церкви* № 54; *по желанию ево... а по резолюции дховнаго правлѣния* № 55; *не только в баталіонѣ, но и въ городѣ Чилибинскѣ* № 56; *в сумошествіи былъ или в совершенномъ разумѣ* № 56; *былъ онъ Рейнсдорпъ не въ сумошествіи, а въ совершенномъ разумѣ* № 57; *былъ онъ порутчикъ Рейнсдорпъ не в сумошествіи, а в совершенномъ разумѣ* № 58; *потребовать от* закизика изъяснения и *от* бывших при миропомазании людей и восприемника № 56.

Конечно, некоторые фразы из документов дословно повторяются, но, возможно, то, что предлог практически всегда повторяется в данном цикле, объясняется авторской волей или местной канцелярской традицией.

Связь предлога с синтаксической ролью однородных членов. Отметим, что в небольшом числе примеров обнаружено влияние синтаксической роли однородных членов на дублирование предлога: с однородными определениями предлог почти не повторяется.

Челябинские документы: *на российскомъ или рускомъ языкѣ* № 26 / *минувшаго месеца февралѣ во первой и во второй половинахъ* № 84 — 16 раз предлог при определении не повторяется, 5 раз повторяется.

Московские документы: *в движимом и недвижимом именіяхъ* № 67 / *серги бриллиантовые с красными с алами и з бурмицкими зернами* № 297 — повтор предлога встретился всего 4 раза, при этом одиночный предлог обнаружен в 17 примерах.

Думается, что изучение связи синтаксической роли однородных членов с дублированием предлога может оказаться весьма перспективным. Это исследование планируется продолжить.

5. Выводы

В итоге можно сказать, что в повторении / неповторении предлога при однородных членах в текстах XVIII века обнаружались различия, объяс-

няющиеся территориальным происхождением текста: разное количество дублирующихся предлогов наблюдается в примерах с *в*, *на*, *с*, *по*: в московских текстах они повторяются чаще, чем в челябинских документах; в отличие от московских духовных и сговорных записей, в челябинских текстах не прослеживается влияние падежа словосочетания на дублирование предлога. Однако в XVIII веке территориальная принадлежность в вопросе повторения предлога при однородных членах не являлась решающим фактором. Наряду с ней на употребление служебных частей речи могли влиять предпочтения автора, формульные выражения и жанровая принадлежность документа (набор предлогов в духовных записях сильно отличается от челябинских дел, указов, репортов и т. д.).

В московских документах предлог при однородных членах повторяется чаще, чем в челябинских (54 % и 47 % случаев соответственно). Напомним, что в древнерусском языке и в современном русском языке в текстах, принадлежащих к делопроизводству, повтор предлога при однородных членах встречается в большем числе случаев, чем его отсутствие [Сатюкова, 2015, с. 477—478]. Возможно, некоторое уменьшение количества примеров с повторяющимся предлогом в деловых текстах XVIII века (по сравнению с древнерусским и современным русским языками) связано с нестабильностью нормы и с тем, что функциональные стили русского языка ещё не окончательно сформировались [Майоров, 2007, с. 13]. Таким образом, ещё раз доказано, что синтаксис деловых документов XVIII века требует дальнейшего пристального изучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Буякова М. В. Сочинение и подчинение в стихе и прозе в русском и французском языках : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук: 10.02.01 / М. В. Буякова. — Москва, 2009. — 23 с.
2. Выхрыстюк М. С. Модели разговорного синтаксиса текстов делопроизводства Тобольского Знаменского мужского монастыря второй половины XVIII века / М. С. Выхрыстюк, А. В. Окмянская // Вестник Челябинского государственного университета. — 2013. — № 29 (320). — С. 21—23.
3. Городская семья XVIII века : семейно-правовые акты купцов и разночинцев Москвы. — Москва : URSS, 2002. — 608 с.
4. Зализняк А. А. Древненовгородский диалект / А. А. Зализняк. — Москва : Языки славянской культуры, 2004. — 881 с.
5. Климовская И. И. О некоторых последствиях инверсии исконно постпозитивного определения в истории русского языка / И. И. Климовская // Учёные записки Томского государственного университета. — 1965. — Том 54. — С. 78—93.
6. Ломоносов М. В. Полное собрание сочинений / М. В. Ломоносов. — Москва ; Ленинград : Издательство академии наук СССР, 1952. — Том 7: Труды по филологии. 1739—1758 гг. — 997 с.

7. Майоров А. П. Региональный узус деловой письменности XVIII века (по памятникам Забайкалья) : диссертация ... доктора филологических наук: 10.02.01 / А. П. Майоров. — Москва : МГОУ, 2007. — 478 с.
8. Минлос Ф. Р. Повтор предлогов в Новгородской первой летописи / Ф. Р. Минлос // Русский язык в научном освещении. — 2007. — № 1. — С. 52—72.
9. Раевская М. В. Из истории функционирования предлога *по* в деловых документах второй половины XVIII — начала XIX в. / М. В. Раевская // Вестник ЮУрГУ. Серия. Лингвистика». — 2014. — Том. 11, № 4. — С. 10—13.
10. Розенталь Д. Э. Справочник по правописанию и стилистике / Д. Э. Розенталь. — Москва : Комплект, 1997. — 384 с.
11. Санников В. З. Русский синтаксис в семантико-прагматическом пространстве / В. З. Санников. — Москва : Языки славянских культур, 2009. — 624 с.
12. Сатюкова Д. Н. О повторе предлогов перед однородными определениями в современном русском языке: опыт корпусного анализа / Д. Н. Сатюкова // Acta Linguistica Petropolitana : труды Института лингвистических исследований РАН. — 2015. — Том 11 (1). — С. 468—512.
13. Стеценко А. Н. Исторический синтаксис русского языка / А. Н. Стеценко. — Москва : Высшая школа, 1972. — 360 с.
14. Трахтенберг О. М. О конструкциях с повторением знаменательных слов и предлогов (на материале художественных произведений XVIII—XIX вв. / О. М. Трахтенберг // Материалы по русско-славянскому языкознанию. — Воронеж, 1982. — С. 131—137.
15. Улитова А. С. Повтор предлогов при однородных членах в текстах XVII—XVIII вв. / А. С. Улитова // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. — 2019. — № 4. — С. 241—247.
16. Улитова А. С. Повтор предлогов при однородных членах в книжных и не книжных текстах XVII в. / А. С. Улитова // Русистика в XXI веке : тенденции и направления развития : сборник статей Международной научной конференции. — Ереван : ЕГУ, 2019. — С. 220—223.
17. Филин Ф. П. Происхождение русского, украинского и белорусского языков: историко-диалектологический очерк / Ф. П. Филин. — Москва : КомКнига, 2006. — 655 с.
18. Хоргоши Э. Некоторые особенности предлогов древнерусского языка (на материале памятников XI—XII вв.) [Электронный ресурс] / Э. Хоргоши // Dissertationes Slavicae (Acta Universitatis Szegedensis de Attila Jozsef Nominatae). — 1978. — Vol. 8. — P. 117—125. — Режим доступа : http://acta.bibl.u-szeged.hu/1201/1/dissert_slav_ling_015_117-125.pdf.
19. Цзинтин С. Повтор предлогов как стилистический прием (на примере сказок из сборника А. Н. Афанасьева) / С. Цзинтин // Балтийский гуманитарный журнал. — 2020. — Том 9, № 1 (30). — С. 306—311.
20. Челябинская старина / под общ. ред. Н. А. Глинкиной. — Челябинск : Полиграф-Мастер, 2005. — Часть 4: Документы Челябинского духовного правления последней четверти XVIII века, содержащие сведения о старообрядцах Челябинской округи. — 174 с.
21. Челябинская старина / под общ. ред. Н. А. Глинкиной. — Челябинск : Полиграф-Мастер. — 2006. — Часть 6: Деловые документы Челябинского духовного правления последней четверти XVIII века. — 130 с.
22. Klenin E. On preposition repetition: A study in the history of syntactic government in Old Russian / E. Klenin // Russian linguistics. — 1989. — Vol. 13. — P. 185—296.

23. Hill S. The N-Factor and Russian Prepositions: Their Development in XI—XXth century / S. Hill. — Hague, Paris, New York : Mouton, 1977. — 365 p.

PREPOSITION REPETITION IN PHRASES WITH HOMOGENEOUS PARTS OF A SENTENCE IN BUSINESS TEXTS OF THE 18TH CENTURY

© Anastasiya S. Ulitova (2020), orcid.org/0000-0001-6578-7615, PhD in Philology, associate professor, Department of Russian Language and Literature, Non-state private educational institution of higher professional education “Moscow University for Industry and Finance “Synergy” (Moscow, Russia); research scientist, Department of Old Russian Language, Federal State Budgetary Scientific Institution V. V. Vinogradov Russian Language Institute of RAS (Moscow, Russia), ulitovs@mail.ru.

The question of dialect differences in the use of homogeneous parts of a sentence and prepositions in business texts of the 18th century is considered. Attention is paid to the factors that influenced the preposition repetition in such groups. The results of comparative analysis of peripheral (in particular, Chelyabinsk) and Moscow business texts of the 18th century are presented. The question is raised whether the syntactic role of words in the group under study affected the preposition repetition. Special attention is paid to the duplication of the preposition in a number of stable expressions typical for the business usage of the 18th century. For the first time, the task is to identify differences in the use of repeated prepositions in business texts that relate to different territories. The relevance of the research is due to the fact that it draws readers' attention to a new aspect in the history of the formation of Russian language norms. It is proved that in the business texts of the 18th century, which have different origins, territorial affiliation was not a decisive factor. The author points out that along with the place where the document was written, the author's preferences, the functioning of prepositions in formula expressions, the syntactic role of homogeneous members, and the genre of the document may have influenced the duplication of the preposition.

Key words: preposition repetition; homogeneous parts; business documents; business usage; language of the 18th century.

REFERENCES

- Buyakova, M. V. (2009). *Sochineniye i podchineniye v stikhe i proze v russkom i frantsuzskom yazykakh: avtoreferat dissertatsii...* kandidata filologicheskikh nauk. Moskva. (In Russ.).
- Filin, F. P. (2006). *Proiskhozhdeniye russkogo, ukrainskogo i belorusskogo yazykov: istoriko-dialektologicheskij ocherk*. Moskva: KomKniga. (In Russ.).
- Glinkina, N. A. (ed.). (2005). *Chelyabinskaya starina, 4: Dokumenty Chelyabinskogo dukhovnogo pravleniya posledney chetverti XVIII veka, sodержashchie svedeniya o starobryadtsakh Chelyabinskoy okrugi*. Chelyabinsk: Poligraf-Master. (In Russ.).
- Glinkina, N. A. (ed.). (2006). *Chelyabinskaya starina, 6: Delovyye dokumenty Chelyabinskogo dukhovnogo pravleniya posledney chetverti XVIII veka*. Chelyabinsk: Poligraf-Master. (In Russ.).
- Gorodskaya semya XVIII veka: semeyno-pravovyye akty kuptsov i raznochintsev Moskvyy. (2002). Moskva: URSS. (In Russ.).

- Hill, S. (1977). *The N-Factor and Russian Prepositions: Their Development in XI—XXth century*. Hague, Paris, New York: Mouton.
- Khorgoshi, E. (1978). Nekotoryye osobennosti predlogov drevnerusskogo yazyka (na materiale pamyatnikov XI—XII vv.). *Dissertationes Slavicae (Acta Universitates Szegedensis de Attila Jozsef Nominatae)*, 8: 117—125. Available a: http://acta.bibl.u-szeged.hu/1201/1/dissert_slav_ling_015_117-125.pdf. (In Russ.).
- Klenin, E. (1989). On preposition repetition: A study in the history of syntactic government in Old Russian. *Russian linguistics*, 13: 185—296.
- Klimovskaya, I. I. (1965.). O nekotorykh posledstviyakh inversii iskonno postpozitivnogo opredeleniya v istorii russkogo yazyka. *Uchenyye zapiski Tomskogo gosudarstvennogo universiteta*, 54: 78—93. (In Russ.).
- Lomonosov, M. V. (1952). *Polnoye sobraniye sochineniy*, 7: *Trudy po filologii. 1739—1758 gg.* Moskva; Leningrad: Izdatelstvo akademii nauk SSSR. (In Russ.).
- Mayorov, A. P. (2007). *Regionalnyy uzus delovoy pis'mennosti XVIII veka (po pamyatnikam Zabaykalya): disertatsiya... doktora filologicheskikh nauk.* Moskva: MGOU. (In Russ.).
- Minlos, F. R. (2007). Povtor predlogov v Novgorodskoy pervoy letopisi. *Russkiy yazyk v nauchnom osveshchenii*, 1: 52—72. (In Russ.).
- Raevskaya, M. V. (2014). Iz istorii funktsionirovaniya predloga po v delovykh dokumentakh vtoroy poloviny XVIII — nachala XIX v. *Vestnik YuUrGU. Seriya. Lingvistika*, 11/4: 10—13. (In Russ.).
- Rozental, D. E. (1997). *Spravochnik po pravopisaniyu i stilistike*. Moskva: Komplekt. (In Russ.).
- Sannikov, V. Z. (2009). *Russkiy sintaksis v semantiko-pragmaticheskom prostranstve*. Moskva: Yazyki slavyanskikh kultur. (In Russ.).
- Satyukova, D. N. (2015). O povtore predlogov pered odnorodnymi opredeleniyami v sovremennom russkom yazyke: opyt korpusnogo analiza. *Acta Linguistica Petropolitana: trudy Instituta lingvisticheskikh issledovaniy RAN*, 11 (1): 468—512. (In Russ.).
- Stetsenko, A. N. (1972). *Istoricheskiy sintaksis russkogo yazyka*. Moskva: Vysshaya shkola. (In Russ.).
- Trakhtenberg, O. M. (1982). O konstruksiyakh s povtoreniem znamenatelnykh slov i predlogov (na materiale khudozhestvennykh proizvedeniy XVIII—XIX vv. In: *Materialy po russko-slavyanskomu yazykoznaniyu*. Voronezh. 131—137. (In Russ.).
- Tszintin, S. (2020). Povtor predlogov kak stilisticheskiy priem (na primere skazok iz sbornika A. N. Afanasyeva). *Baltiyskiy gumanitarnyy zhurnal*, 9/1 (30). 306—311. (In Russ.).
- Ulitova, A. S. (2019). Povtor predlogov pri odnorodnykh chlenakh v tekstakh XVII—XVIII vv. *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N. I. Lobachevskogo*, 4: 241—247. (In Russ.).
- Ulitova, A. S. (2019). Povtor predlogov pri odnorodnykh chlenakh v knizhnykh i neknizhnykh tekstakh XVII v. In: *Rusistika v XXI veke: tendentsii i napravleniya razvitiya*: sbornik statey Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii. Erevan: EGU. 220—223. (In Russ.).
- Vykhristyuk, M. S., Okmyanskaya, A. V. (2013). Modeli razgovornogo sintaksisa tekstov deloproizvodstva Tobolskogo Znamenskogo muzhskogo monastyrya vtoroy poloviny XVIII veka. *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta*, 29(320): 21—23. (In Russ.).
- Zaliznyak, A. A. (2004). *Drevnenovgorodskiy dialekt*. Moskva: Yazyki slavyanskoy kultury. (In Russ.).